



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2008. október 6. (08.10)
(OR. fr)**

**12594/2/08
REV 2**

CONCL 3

FEDŐLAP

Küldi: az elnökség

Címzett: a delegációk

Tárgy: **AZ EURÓPAI TANÁCS RENDKÍVÜLI ÜLÉSE
BRÜSSZEL, 2008. SZEPTEMBER 1.**

AZ ELNÖKSÉG KÖVETKEZTETÉSEI

A delegációk mellékelten kézhez kapják az Európai Tanács brüsszeli rendkívüli ülésén (2008. szeptember 1.) elfogadott elnökségi következtetések felülvizsgált változatát.

Az Európai Tanács ülését Hans-Gert Pötteringnek, az Európai Parlament elnökének beszéde előzte meg, amelyet követően eszmecserére került sor.

o
o o

1. Az Európai Tanácsot komoly aggodalommal tölti el a Grúziában kirobbant nyílt konfliktus, a vele járó erőszak és Oroszország aránytalan reakciója. A konfliktus mindkét fél számára nagy szenvedésekkel járt. Az ilyenfajta katonai akciók nem jelentenek megoldást, és elfogadhatatlanok. Az Európai Tanács sajnálatát fejezi ki az emberáldozatok, a lakosságot sújtó szenvedés, a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek és a menekültek száma, valamint a jelentős anyagi károk miatt.
2. Az Európai Tanács határozottan elítéli Oroszország egyoldalú döntését, amelyben elismerte Abházia és Dél-Oszétia függetlenségét. Ez a döntés elfogadhatatlan, és az Európai Tanács felszólítja a többi államot, hogy ne ismerje el e kihirdetett függetlenségeket, és kéri a Bizottságot, hogy mérlegelje az ezzel kapcsolatos következményeket. Emlékeztet arra, hogy a grúziai konfliktus békés és tartós megoldásának a függetlenség, a szuverenitás és a területi integritás elvének teljes tiszteletben tartásán kell alapulnia, amely elveket a nemzetközi jog, a Helsinkiben tartott Európai Biztonsági és Együttműködési Értekezlet Záróokmánya és az Egyesült Nemzetek Szervezete Biztonsági Tanácsának határozatai is elismernek.
3. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy minden európai államnak joga van ahhoz, hogy a nemzetközi jognak, valamint a jószomszédság és a békés együttműködés elvének a tiszteletben tartásával szabadon válassza meg külpolitikáját és szövetségeseit. Jogos az is, hogy mindenki biztonságának érdekét figyelembe vegyék úgy, hogy az államok szuverenitása, területi integritása és függetlensége tiszteletben tartásának alapvető elvét tiszteletben tartják.

4. Az Európai Tanács üdvözli, hogy az Európai Unió közvetítési erőfeszítései nyomán született, hat pontból álló augusztus 12-i megállapodás tűzszünetet, a humanitárius segítségnek az áldozatok részére történő jobb eljuttatását és az orosz fegyveres erők jelentős mértékű visszavonását eredményezte. E terv teljes mértékben végre kell hajtani. Az Európai Tanács felhívja a feleket, hogy folytassák az általuk aláírt megállapodás teljes körű és jóhiszemű végrehajtását. Azokat a fegyveres erőket, amelyeket még nem vontak vissza az ellenségeskedés előtti vonalak mögé, haladéktalanul vissza kell vonni. Az áldozatoknak nyújtott segítségen túl most mielőbb létre kell hozni azt a nemzetközi felügleleti mechanizmust, amelyben az Unió kész részt venni, és amelyet a megállapodás 5. pontja irányoz elő annak érdekében, hogy felváltsák az oroszok által a Dél-Oszétiával szomszédos területen fogantatott további biztonsági intézkedéseket. Ezenfelül mielőbb meg kell kezdeni a megállapodás 6. pontjában előírt nemzetközi megbeszéléseket Abházia és Dél-Oszétia biztonságának és stabilitásának módozatairól.
5. Az Európai Unió készen áll arra, hogy akár helyszíni jelenlétével is támogatást nyújtson a grúziai konfliktus békés és tartós rendezése érdekében kifejtett valamennyi erőfeszítéshez. E célból az Európai Unió tagállamai megfigyelők küldése, valamint jelentős anyagi és pénzügyi hozzájárulások révén számottevően hozzájárulnak az EBESZ dél-oszétiai megfigyelő missziójának megerősítéséhez. Az Európai Unió arról is határozott, hogy haladéktalanul tényfeltáró missziót küld a helyszínre, amelynek feladata, hogy hozzájáruljon az információgyűjtéshez és pontosan meghatározza az Európai Unió fokozott helyszíni kötelezettségvállalásának módját az európai biztonsági és védelmi politika keretében. Az Európai Tanács felkéri a Tanács illetékes szerveit, hogy végezzenek el valamennyi szükséges előkészítő munkát ahhoz, hogy a Tanács már szeptember 15-től – a helyzet alakulásának függvényében és szoros együttműködésben az EBESZ-szel és az ENSZ-szel – esetlegesen kötelezettségvállalási határozatot hozhasson az említett megfigyelő misszióról. E célból az Európai Tanács arra kéri a Tanács elnökét és a főtitkár/főképviselőt, hogy vegyék fel a szükséges kapcsolatokat és kezdjék meg a szükséges munkákat.

6. Az Európai Unió már gyorssegélyt nyújtott. Készen áll támogatást nyújtani a grúziai újjáépítéshez, többek között Dél-Oszétia és Abházia területén is. Készen áll a bizalomépítő intézkedéseknek és a regionális együttműködés fejlesztésének a támogatására. Úgy dönt továbbá, hogy megerősíti a Grúziával fennálló kapcsolatát – többek között a vízumkönnyítés és egy esetleges teljes körű és megerősített szabadkereskedelmi övezet létrehozása révén –, amint ennek meglesznek a feltételei. Az Európai Unió kezdeményezni fogja, hogy mihamarabb nemzetközi konferenciát hívjanak össze a Grúzia újjáépítésében történő segítségnyújtás érdekében, és arra kéri a Tanácsot és a Bizottságot, hogy kezdjék meg ennek előkészítését.
7. Az Európai Tanács aggodalommal veszi tudomásul a jelenlegi válságnak a térség egészére gyakorolt hatását. Az Európai Unió úgy véli, hogy minden eddiginél nagyobb szükség van a regionális együttműködés támogatására és a keleti szomszédokkal fenntartott kapcsolatainak megerősítésére, mégpedig szomszédságpolitikája, a „Fekete-tengeri együttműködés” fejlesztése és a „keleti partnerség” révén, amely kezdeményezéseket az Európai Tanács 2009 márciusában kívánja elfogadni; e célból felkéri a Bizottságot, hogy már 2008 decemberétől kezdődően nyújtson be javaslatokat. Az Európai Tanács ezzel összefüggésben hangsúlyozza az Európai Unió és Ukrajna között szeptember 9-én sorra kerülő csúcstalálkozó fontosságát.
8. Az Európai Tanács úgy határoz, hogy kinevezi az Európai Uniónak a grúziai válságért felelős különleges képviselőjét, és felkéri a Tanácsot, hogy hozza meg az e célból szükséges intézkedéseket.
9. A legutóbbi események jól mutatják, hogy Európának fokoznia kell az energiaellátás biztosítása terén tett erőfeszítéseit. Az Európai Tanács felkéri a Tanácsot, hogy a Bizottsággal együttműködve vizsgálja meg az e célból megteendő lépéseket, különösen az alternatív energiaforrások és ellátási útvonalak feltárása terén.

10. A grúziai válság az EU-t és Oroszországot az egymás között fennálló kapcsolatukban válaszút elé állítja. Az Európai Tanács úgy véli, hogy tekintettel az Európai Unió és Oroszország egymásrautaltságára, valamint az előttük álló globális problémákra, nincs jobb alternatíva egy olyan erős kapcsolatnál, amelynek alapja az együttműködés, a bizalom és a párbeszéd, továbbá a jogállamiságnak, valamint az Egyesült Nemzetek Alapokmánya és az EBESZ által elismert elveknek a tiszteletben tartása. Ezért kezdtük meg júliusban az Európai Unió és Oroszország közötti új keretmegállapodás megkötésére irányuló tárgyalást.
11. Felhívjuk Oroszországot, hogy hozza meg velünk ezt a kölcsönös érdekre, a megegyezésre és együttműködésre irányuló alapvető döntést. Meggyőződésünk, hogy saját érdekében is az áll, hogy ne szigetelődjék el Európától. Az Európai Unió a maga részéről hajlandóságot mutatott a partnerségre és az együttműködésre az öt mozgató elvek és értékek tiszteletben tartásával. Oroszországtól felelős és a kötelezettségvállalásaihoz hű magatartást várunk el. Az Unió továbbra is éberséget tanúsít; az Európai Tanács arra kéri a Tanácsot, hogy a Bizottsággal együtt figyelmesen és alaposan vizsgálja meg a helyzetet és az EU–Oroszország kapcsolatok különböző dimenzióit; ezt az értékelést már most el kell kezdeni és különösen a következő, november 14-ére tervezett nizzai csúcstalálkozóra figyelemmel kell lefolytatni. Az Európai Tanács megbízást ad elnökének, hogy folytassa a hat pontból álló megállapodás teljes mértékű alkalmazására irányuló megbeszéléseket. E célból az Európai Tanács elnöke – a Bizottság elnöke és a főképvisező kíséretében – szeptember 8-án Moszkvába utazik. Ameddig a csapatoknak az augusztus 7. előtt elfoglalt helyzetükbe való visszavonása nem történik meg, a partnerségi megállapodásra irányuló tárgyalást célzó ülések elhalasztásra kerülnek.
-